

# Diccionari *toki pona* - català

**a** *cri* oh, ah, uf, bé, oi, au (expressió d'emoció)  
**akesi** *n* bèstia repugnant, anfibí, llangardaix  
**ala** no | *a* cap | *n* res, negació, zero | *cri* no!  
**ale, ali** (les dues variants s'accepten) *n* tot, la vida, l'univers | *a* tots, total, completa  
**anpa** *n* sota, baix, part de sota, terra | *a* de sota, inferior, baixa  
**ante** *n* diferència | *a* altra, diferent | *cont* altrament, d'altra manera | *utr* canviar, transformar  
**anu** *conj* o  
**awen** *vntr* restar, esperar, durar | *utr* guardar | *a* restant, sobrant, que dura  
**e** *div* indica que segueix el complement directe  
**en** *conj* i (usada per ajuntar noms)  
**ijo** *n* cosa, afer, quelcom, objecte | *a* de quelcom | *utr* convertir en objecte  
**ike** *a* dolent, asquerós, equivocat, maliciós, massa complicat, (figuratiu) malalt | *cri* merda! | *n* negativitat, desgràcia, malícia | *utr* empitjorar | *vntr* ser asquerós  
**ilo** *n* eina, màquina  
**insa** *n* interior, món interior, centre, ventre | *a* interior  
**jaki** *a* brut, vomitiu | *n* brutícia, polució, brossa | *utr* embrutar, fer polució | *cri* ecs!  
**jan** *n* home, persona, ens, algú | *a* humà, personal, d'algú | *utr* personificar, humanitzar  
**jelo** *a* groc, verd clar  
**jo** *utr* tenir, contenir, tenir agafat | *n* possessió | *kama* rebre, prendre, aconseguir  
**kala** *n* peix, animal marí  
**kalama** *n* so, soroll, veu | *vntr* sonar, fer soroll, dringar | *utr* fer sonar, tocar (instrument)  
**kama** *vntr* venir, esdevenir, aparèixer, arribar, succeir, convertir-se, començar | *n* event, acte, casualitat, arribada, començament | *a* vinent, futur | *utr* fer venir.  
**kasi** *n* planta, fulla (de planta), herba, arbre, fusta  
**ken** *vntr* poder, ser capaç, tenir dret | *n* poder, capacitat, dret | *utr* fer possible, donar dret, permetre | *cont* potser  
**kepeken** *utr* utilitzar | *prep* mitjançant  
**kili** *n* fruita, fong, verdura  
**kin** *a* també, fins i tot (accentua les paraules anteriors a ella)  
**kiwen** *a* dura, sòlida, de pedra, metàl·lica | *n* cosa dura, pedra, metall, mineral, argila  
**ko** *n* substància semisòlida o tova, per ex: pasta, crema, goma  
**kon** *n* aire, vent, olor, ànima | *a* aeri, de gas  
**kule** *n* color, pintura | *a* de color,

multicolor | *utr* colorejar, pintar  
**kute** *utr* escoltar, sentir (per orelles) | *a* audible, escoltable  
**kulupu** *n* grup, comunitat, societat, empresa, poble | *a* comú, públic, social  
**la** *div* (entre l'adverbi de contexte o expressió, i la frase)  
**lape** *n* son, dormir, descans | *vntr* dormir, reposar | *dorment*, *dormidera*, *reposat*  
**laso** *a* blau, blauverdós  
**lawa** *n* cap, ment | *a* principal, superior | *utr* governar, regnar  
**len** *n* vestit, roba  
**lete** *n* fred | *a* fred, gelat, sense coure | *utr* refredar  
**li** *div* (entre algun subjecte, apart de **mi** i **sina**, i el seu verb; també s'usa per introduir un nou verb pel mateix subjecte)  
**lili** *a* petit, jove, una mica, curta, baixa (d'altura), poca, menys | *utr* reduir, escurçar, enpetitir  
**linja** *n* objecte llarg, prim i flexible. Ex: cable, cabell, fil  
**lipu** *n* objecte pla i doblegable. Ex: paper, carta, billet  
**loje** *a* roig, vermell  
**lon** *prep* estar en/al/sobre/a | *vntr* estar present, ser allà, ser cert, existir, estar despert  
**luka** *n* mà, braç  
**lukin** *utr* veure, mirar, observar, llegir | *vntr* mirar, estar atent | *a* visible, visiblement  
**lupa** *n* forat, obertura, orifici, finestra, porta  
**ma** *n* terra, país, terreny (exterior)  
**mama** *n* mare, pare | *a* parental, de pare, de mare  
**mani** *n* diners, possessió material, dòlar, capital  
**meli** *n* femení, dona, muller, xicota, femella | *a* femení, amb propietats femenines  
**mi** *n* jo, nosaltres | *a* meu, nostre  
**mije** *n* home, marit, mascle | *a* d'home, masculí  
**moku** *n* menjar, beguda | *utr* menjar, beure, empassar, consumir  
**moli** *n* mort | *vntr* morir, ser mort | *utr* matar | *a* mort, mortal  
**monsi** *n* esquena, darrera, cul | *a* dorsal, del darrera  
**mu** *cri* bup! meu! muu! (crit de bèstia)  
**mun** *n* lluna | *a* llunar  
**musi** *n* diversió, joc, distracció, art | *a* artístic, divertit, distret, de joc | *vntr* jugar, divertir-se | *utr* divertir, distreure  
**mute** *a* moltes, molt, forces, més | *n* quantitat, multitud | *utr* fer multitud de  
**nanpa** *n* número | *spec* ordinal (primer, segon, etc.)  
**nasa** *a* boig, estúpid, borratxo, estrany | *utr* fer tornar boig, fer tornar estrany  
**nasin** *n* manera, camí, carrer, cos-

tum, pensament, sistema, mètode  
**nena** *n* sobresortint, nas, muntanyeta, botó  
**ni** *a* aquell, aquest  
**nimi** *n* paraula, nom  
**noka** *n* cama, cuixa, peu  
**o** *div* (vocatiu o imperatiu) | *cri* eh! (per cridar l'atenció d'algú)  
**oko** *n* ull  
**olin** *n* amor | *a* d'amor | *utr* estimar (algú)  
**ona** *n* ella, ell, això, ells | *a* seu, seva  
**open** *utr* obrir, encendre  
**pakala** *n* error, accident, catàstrofe, destrucció, dany, trencament | *utr* trencar, espatllar, ferir, danyar | *vntr* espatllar-se, trencar-se, desfer-se | *cri* merda!  
**pali** *n* fet, treball, comportament, projecte | *a* activa, treballadora, que funciona | *utr* fer, construir, crear | *vntr* fer alguna cosa, treballar, funcionar  
**palisa** *n* objecte llarg i principalment dur. Ex: bastó, branca  
**pana** *utr* donar, posar, enviar, fer sortir, causar | *n* donació, enviament, intercanvi  
**pi** *div* de, que pertany a  
**pilin** *n* sentiments, emoció, cor | *vntr* sentir-se, trobar-se (ànim, salut) | *utr* sentir, opinar, pensar, notar, tocar, palpar  
**pimeja** *a* negre, fosca | *n* fosc, negre | *utr* enfosquir  
**pini** *n* final, extrem, punta | *a* final, acabat, passat, fet, anterior | *utr* acabar, tancar, apagar  
**pipi** *n* insecte, aranya  
**poka** *n* costat, vora | *a* propera, veïna  
**poki** *n* contenidor, caixa, bol, tassa, got  
**pona** *n* bondat, simpleza, positivitat | *a* bo, simple, positiu, amable, adient | *cri* bé! gràcies! magnífic! en ordre! | *utr* millorar, arreglar  
**sama** *a* mateix, igual, similar, semblant | *prep* com, semblant a  
**seli** *n* foc, escalfor | *a* calent, cuit | *utr* escalfar, coure  
**selo** *n* exterior, superfície, pell, closca, forma  
**seme** *spec* (paraula clau per demanar, per fer preguntes)  
**sewi** *n* altitud, lloc superior | *a* superior, alt, noble, religiós, formal  
**sijelo** *n* cos, estat físic  
**sike** *n* rodona, cercle, roda, esfera, bola, pilota, cicle | *a* rodó, cíclic  
**sin** *a* nou, fresc, altra, de més a més | *utr* renovar  
**sina** *n* tu | *a* teu, teva  
**sinpin** *n* anterior, pit, tors, cara, mur  
**sitelen** *n* imatge, fotografia, dibuix | *utr* dibuixar, escriure  
**sona** *n* saber, intel·ligència, sapiència, comprensió | *utr* saber, comprendre, conèixer | *vntr* saber,

comprendre | *kama* aprendre, estudiar  
**soweli** *n* mamífer terrestre, bèstia carinyosa  
**suli** *a* gran, alt, llarg, adult, important | *utr* engrandir, allargar | *n* grandesa  
**suno** *n* sol, llum  
**supa** *n* superfície horitzontal. Ex: moble, taula, cadira, sòl  
**suwi** *n* caramel | *a* dolç, carinyós | *utr* endolcir  
**tan** *prep* de, degut a, des de | *n* origen, raó, perquè  
**taso** *a* només, únic, sol | *conj* però  
**tawa** *prep* a, cap a, per a, fins a | *vntr* anar a, viatjar, moure's, marxar | *n* moviment, transport | *a* mòbil | *utr* moure  
**telo** *n* aigua, líquid, suc | *utr* vessar, mullar, rentar amb aigua  
**tenpo** *n* temps, període, moment, duració, situació  
**toki** *n* idioma, xerrada, comunicat | *a* parlant, idiomàtic, comunicant | *utr* dir | *vntr* parlar, xerrar, comunicar | *cri* hola!  
**tomo** *n* espai construït intern. Ekz: casa, habitació, construcció | *a* urbà, de casa  
**tu** *a* dos | *n* parell, parella | *utr* doblar, dividir, tallar en dos  
**unpa** *n* sexe, acte sexual | *a* eròtic, sexual | *utr* fer sexe amb, cardar amb | *vntr* fer sexe, cardar  
**uta** *n* boca | *a* bucal  
**utala** *n* conflicte, desacord, batalla, guerra, atac, disputa, violència física o verbal | *utr* picar, atacar  
**walo** *a* blanc, clar | *n* blanc, cosa blanca, blanquesa, claretat  
**wan** *a* un, algun | *n* unitat, element, part, peça | *utr* unir  
**waso** *n* ocell, animal amb ales  
**wawa** *n* energia, força, potència, vitalitat | *a* enèrgic, fort, intens, potent, cert, confiat | *utr* enfortir, vitalitzar  
**weka** *a* llunyà, que li falta quelcom | *n* estar lluny, mancança | *utr* allunyar  
**wile** *utr* voler, necessitar, desitjar, haver de, (sentit de futur) | *n* desig, necessitat, deure, voluntat | *a* necessari, obligatori, que fa falta

## Llegenda

*n* Nom  
*a* Adjectiu  
*utr* Verb transitiu  
*vntr* Verb intransitiu  
*conj* Conjució  
*spec* Paraula especial  
*div* Divisor  
*cont* Modificador de contexte (la)  
*kama* Combinació amb **kama**  
*prep* Preposició  
*cri* Crit